

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

SivE pAhi mAM-kalyANi

In the kRti ‘SivE pAhi mAM’ – rAga kalyANi (tALa Adi), SrI tyAgarAja sings praises of Mother dharma saMvardhani at tiruvaaiyaru.

- P ¹SivE pAhi mAM ambikE
 Srita phala dAyaki
- A ²kavEraj(O)ttara tIra vAsini
 kAtyAyani dharma saMvardhani (SivE)
- C1 svabhAvamau nI prabhAvamu
 mahAnubhAvurAl(ai)na bhAratiki pogaDa
 bhAramai(y)uNDa bhAvaj(A)rAti
 bhAma nEn(e)nta bhAgya dAyaki (SivE)
- C2 ³kal(A)rtham(i)di SaSi ⁴kalA dhari ⁵upa-
 val(A)ri mAyA vilAsini
 sakal(A)gama nutE ⁶bhaLAri(y)ana Subha
 phalAl(o)sagu parama lAlanammuna (SivE)
- C3 car(A)cara-mayI kar(A)ravindamuna
 ⁷rAma cilukanu birAna pUni
 parAkuga jUDa rAdu SrI raghu-
 var(A)ptuDagu ⁸tyAgarAja vinutE (SivE)

Gist

O Mother SivA! O ambikA! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!

O Mother kAtyAyani! O Mother dharma saMvardhani, resident (at tiruvaiaiyAru) on the Northern bank of river kAvEri!

O Consort of Lord Siva! O Bestower of Fortune!

O Wearer of digit of Moon! O Mother who manifests as mAyA of Lord vishNu! O Mother extolled by all Agamas!

O Mother who is of the form of animate and inanimate! O Mother praised by this tyAgarAja – who is dear to Lord SrI raghuvara!

Please protect me.

To extol Your natural excellence, being hard even for the most eminent sarasvati (Goddess of speech), what am I?

Please deign to bestow on me auspicious boons, very affectionately, such that I could applaud, at least for a moment, 'this is wonderful'.

Holding green parrot in Your hand-Lotus, it is not appropriate to look at me with apathy.

Please protect me quickly.

Word-by-word Meaning

P O Mother SivA (SivE)! Please protect (pAhi) me (mAM); O ambika (ambikE)! O Bestower (dAyaki) of boons (phala) (literally fruits) to those who seek refuge (Srita) in You!

A O Mother kAtyAyani! O Mother dharma saMvardhani (name of pArvati at tiruvaiaAru kshEtra) resident (vAsini) (at tiruvaiaAru) on the Northern (uttara) bank (tIra) of river kAvEri – daughter of King kavEra (kavEraja) (kavEraJottara)!

O Mother SivA! please protect me; O ambika! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!

C1 O Consort (bhAma) of Lord Siva – enemy (arAti) of cupid (bhAvaja) (bhavajArAti)! O Bestower (dAyaki) of Fortune (bhAgya)!

To extol (pogaDa) Your (nI) natural (svabhAvamau) excellence (prabhAvamu) being (uNDa) hard (bhAramai) (bharamaiyuNDa) (literally heavy) even for the most eminent (mahAnubhAvurAlu aina) (mahAnubhAvurAlaina) sarasvati (bhAratiki) - Goddess of speech, what (enta) am I (nEnu) (nEnenta)?

O Mother SivA! please protect me; O ambika! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!

C2 O Wearer (dhari) of digit (kala) of Moon (SaSi)! O Mother who manifests (vilAsini) as mAya of Lord vishNu (upa-valAri)! O Mother extolled (nutE) by all (sakala) Agamas (sakalAgama)!

Please deign to bestow (osagu) on me auspicious (Subha) boons (phalAlu) (phalAlosagu) (literally results) very (parama) affectionately (lAlanammuna) such that I could applaud (ana) at least for (arthamu) a moment (kala) 'this (idi) is (kalArthamidi) wonderful' (bhaLAri) (bhaLAriyana);

O Mother SivA! please protect me; O ambika! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!

C3 O Mother who is of the form (mayI) of animate (cara) and inanimate (acara) (carAcara-mayI)! Holding (pUni) green parrot (rAma cilukanu) in Your hand (kara) Lotus (aravindamuna) (karAravindamuna), it is not appropriate (rAdu) to look (jUDa) at me with apathy (parAkuga);

O Mother praised (vinutE) by this tyAgarAja – who is dear (AptuDagu) to Lord SrI raghuvara (raghuvarAptuDagu)! O Mother SivA! please protect me quickly (birAna); O ambika! O Bestower of boons to those who seek refuge in You!

Notes –
Variations –

⁶ – bhaLAri – It is given as ‘bhalAri’ in all the books. The actual telugu word is ‘bhaLA’, ‘bhaLARA’, ‘bhaLAri’ (exclamation of appreciation).

⁸ – tyAgarAja – SrI tyAgarAja.

References –

¹ – SivE – In the Sakti form of worship ‘SivA’ is a name of mother lalita mahA tripura sundari.

² - kavEraja – River kAvEri is said to be the daughter of King kavEra – please refer to – http://www.indianetzone.com/30/origin_kaveri_river_indian_river.htm

³ - kalArthamu (kala arthamu) – kala – a fraction of time described as 1.6 minutes (1/900th of a day) or 0.8 minutes (1/1800th of a day) or 2.45 minutes approximately.

⁴ - kala dhari – In the Sakti worship, Mother is said to wear the digit of moon, like Lord Siva.

⁵ - upavalAri – vala is a demon (brother of vRtra) slayed by indra. Therefore indra is known as enemy (ari) of vala (valAri). ‘upa-valAri’ is ‘upa-indra’ or ‘upEndra’ – vishNu or kRshNa, particularly vAmama. Please refer to lalitA sahasranAmaM – vishNu mAya vilAsini (339-340) (‘vilAsini’ is taken as a separate epithet).

Comments -

³ – kalArthamu - (for a moment) – This may either be added to ‘bhaLAriyana’ (to applaud) or to ‘phalAlosagu’ (grant boons). As ‘granting boons for a moment’ seems to be incorrect, it has been added to ‘bhaLAriyana’ (to applaud for a moment).

⁷ – rAma ciluka – In some books this has been translated as ‘parrot uttering names of rAma’. In telugu ‘rAma ciluka’ is a species of parrot which is green in colour.

In caraNa 3, SrI tyAgarAja mentions that he is ‘dear to Lord rAghuvara’ (raghuvara AptuDagu); therefore, it is possible that ‘rAma ciluka’ is used as a pun to tell Mother that the parrot in her hand (rAma ciluka) is always uttering ‘rAma rAma’.

Devanagari

प. शिवे पाहि मां अम्बिके

श्रित फल दायकि

अ. कवेर(जो)त्तर तीर वासिनि

कात्यायनि धर्म संवर्धनि (शि)

च1. स्वभावमौ नी प्रभावमु

महानुभावुरा(लै)न भारतिकि पोगड

भारमै(यु)ण्ड भाव(जा)राति

भाम ने(ने)न्त भाग्य दायकि (शि)

च2. क(लार्थ(मि)दि शशि कला धरि उप-
व(लारि माया विलासिनि
सक(ला)गम नुते भळारि(य)न शुभ
फला(लो)सगु परम लालनम्मुन (शि)

च3. च(रा)चर-मयी क(रा)रविन्दमुन
राम चिलुकनु बिरान पूनि
पराकुग जूड रादु श्री रघु-
व(रा)मुडगु त्यागराज विनुते (शि)

English with Special Characters

pa. śivē pāhi māṃ ambikē
śrita phala dāyaki

a. kavēra(jō)ttara tīra vāsini
kātyāyani dharma saṃvardhani (śi)

ca1. svabhāvamau nī prabhāvamu
mahānubhāvurā(lai)na bhāratiki pogaḍa
bhāramai(yu)ṇḍa bhāva(jā)rāti
bhāma nē(ne)nta bhāgya dāyaki (śi)

ca2. ka(lā)rtha(mi)di śaśi kalā dhari upa-
va(lā)ri māyā vilāsini
saka(lā)gama nutē bhaḷāri(ya)na śubha
phalā(lo)sagu parama lālanammuna (śi)

ca3. ca(rā)cara-mayī ka(rā)ravindamuna
rāma cilukanu birāna pūni
parākuga jūḍa rādu śrī raghu-
va(rā)ptuḍagu tyāgarāja vinutē (śi)

Telugu

ప. శివే పాహి మాం అమ్మికే

శ్రిత ఫల దాయకి

అ. కవేర(జో)త్తర తీర వాసిని

కాత్యాయని ధర్మ సంవర్ధని (శి)

చ1. స్వభావమౌ నీ ప్రభావము

మహానుభావురా(లై)న భారతికి పొగడ

భారమై(యు)ణ్ణ భావ(జూ)రాతి

భామ నే(నె)న్త భాగ్య దాయకి (శి)

చ2. క(లా)ర్థ(మి)ది శశి కలా ధరి ఉప-

వ(లా)రి మాయా విలాసిని

సక(లా)గమ నుతే భళారి(య)న శుభ

ఫలా(లొ)సగు పరమ లాలనమ్మున (శి)

చ3. చ(రా)చర-మయీ క(రా)రవిన్దమున

రామ చిలుకను బిరాన పూని

పరాకుగ జూడ రాదు శ్రీ రఘు-

వ(రా)ప్తుడగు త్యాగరాజ వినుతే (శి)

Tamil

ప. **ఁ**లివే బాఱ్ఱి మామ్ అమ్పి³కే

ఁగి³త ప²ల తా³యకి

అ. కవేర(జో)త్తర తీర వాసిని

కాత్యాయని త⁴ర్మ యమ్వర్త⁴ని (**ఁ**లి)

చ1. య్వుబా⁴వమెఱ నీ ప్రబా⁴వమ

మఱ్ఱానుబా⁴వురా(యె)న బా⁴రతికి పొక³డ³

బా⁴రమె(యి)న్డ³ బా⁴వ(జూ)రాతి

బా⁴మ నే(నె)న్త బా⁴క్³య తా³యకి (**ఁ**లి)

చ2. క(లా)ర్త²(మి)తి³ **ఁ**లి కలా త⁴రి యప-

వ(లా)రి మాయా విలాసిని

యక(లా)క్³మ న్దుతే ప⁴ఱ్ఱాని(య)న **ఁ**ుప⁴

ప²లా(యె)యకు³ పరమ లాలనమ్మన (**ఁ**లి)

చ3. చ(రా)చర-మయీ క(రా)రవిన్ద³మన

రామ శిలుకను పి³రాన ప్పని

పరాకుగ య్దు³ రాతు³ య్దీ రకు⁴-

వ(రా)ప్తుడకు³ త్యాక్³రాజ వినుతే (**ఁ**లి)

శివయై! య్నెనైక్ కాప్పాయ్, అమ్పికెయే!

నమ్పిణ్ణోరుక్కుప్ప యనరుప్పవణే!

కావేరియిన్ వడకరెయిల్ యరైప్పవణే!

కాత్తియాయినీయే! అరమ్ వణర్తత నాయకియే!

சிவையை! என்னைக் காப்பாய், அம்பிகையே!
நம்பினோருக்குப் பயனருள்பவளே!

1. இயற்கையான உனது பெருமையினை,
மேன்மை பொருந்தியவளாகிய, பாரதிக்கும் புகழ்க்
கடினமாயிருக்க, காமனின் எதிரியின்
இல்லாளே! நானெம்மாத்திரம்? பேறருள்பவளே!
சிவையை! என்னைக் காப்பாய், அம்பிகையே!
நம்பினோருக்குப் பயனருள்பவளே!
2. மதிப் பிறையணிபவளே! உபேந்திரனின் மாயை வடிவே!
அனைத்து ஆகமங்களாலும் போற்றப் பெற்றவளே!
இமைப்பொழுதாகிலும், 'இஃது பலே' யெனும் வகையில்
நற்பயனருள்வாய், மிக்கு கனிவுடன்;
சிவையை! என்னைக் காப்பாய், அம்பிகையே!
நம்பினோருக்குப் பயனருள்பவளே!
3. சராசர மயமானவளே! கர கமலத்தினில்
பசங்கிளியினை யேந்தி(யுள்ள நீ),
அசட்டையாக நோக்கலாகாது; இரகுவரனுக்கு
இனியோனாகிய, தியாகராசனால் போற்றப் பெற்றவளே!
சிவையை! விரைவிலென்னைக் காப்பாய், அம்பிகையே!
நம்பினோருக்குப் பயனருள்பவளே!

அறம் வளர்த்த நாயகி - திருவையாற்றில் பார்வதியின் பெயர்
பாரதி - நாமகள்
காமனின் எதிரி - சிவன்
உபேந்திரன் - விஷ்ணு - வாமனனாக.
சராசர - அசைவன மற்றும் அசையாதவை
பசங்கிளி - 'ராமா ராமா' எனும் கிளியென்றும் கொள்ளலாம்

Kannada

ಪ. ಶಿವೇ ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಅಪ್ಪಿಕೇ

ಶ್ರೀತ ಫಲ ದಾಯಕಿ

ಅ. ಕವೇರ(ಜೋ)ತರ ತೀರ ವಾಸಿನಿ

ಕಾತ್ಯಾಯನಿ ಧರ್ಮ ಸಂವರ್ಧಿನಿ (ಶಿ)

ಚ. ಸ್ವಭಾವಮೌ ನೀ ಪ್ರಭಾವಮು

ಮಹಾಸುಭಾವುರಾ(ಲೈ)ನ ಭಾರತಿಕಿ ಪೊಗಡೆ

ಭಾರಮೈ(ಯು)ಣ್ಣ ಭಾವ(ಜಾ)ರಾತಿ

ಭಾಮ ನೇ(ನಿ)ನ್ತ ಭಾಗ್ಯ ದಾಯಕಿ (ಶಿ)

ಚ೨. ಕೆ(ಲಾ)ರ್ದೆ(ಮಿ)ದಿ ಶೆಶಿ ಕಲಾ ಧರಿ ಉಪ-
ವೆ(ಲಾ)ರಿ ಮಾಯಾ ವಿಲಾಸಿನಿ
ಸಕೆ(ಲಾ)ಗೆಮ ನುತೇ ಭಳಾರಿ(ಯ)ನ ಶುಭ
ಫಲಾ(ಲೊ)ಸಗು ಪರಮ ಲಾಲನಮ್ಮನ (ಶಿ)
ಚ೩. ಚೆ(ರಾ)ಚೆರ-ಮಯೀ ಕೆ(ರಾ)ರವಿನ್ದಮುನ
ರಾಮ ಚೆಲುಕನು ಬಿರಾನ ಪೂನಿ
ಪರಾಕುಗೆ ಜೂಡೆ ರಾದು ಶ್ರೀ ರಘು-
ವೆ(ರಾ)ಪ್ಪುಡೆಗು ತ್ಯಾಗರಾಜ ವಿನುತೇ (ಶಿ)

Malayalam

ಪ. ಊವೇ ಪಾಹಿ ಮಾಂ ಅಮೃತಗೀತೆ
ಊತ ಹಲ ರಾಯಕಿ
ಅ. ಕವೇರ(ಜೋ)ತ್ತರ ತೀರ ವಾಸಿನಿ
ಕಾತ್ಯಾಯನಿ ಯರ್ಮ ಸಂವರ್ಧನಿ (ಶಿ)
ಛ1. ಸ್ವಾಭಾವಮು ನೆ ಪ್ರಭಾವಮು
ಮಹಾನುಭಾವುರಾ(ಲೇ)ನ ಲಾರತಿಕಿ ಪೂಗಲ
ಲಾರಮೇ(ಯು)ಗ್ಗಲ ಲಾವ(ಜಾ)ರಾತಿ
ಲಾಮ ನೇ(ನೇ)ನ ಲಾಗ್ಯ ರಾಯಕಿ (ಶಿ)
ಛ2. ಕ(ಲಾ)ರ್ಮ(ಮಿ)ತಿ ಊಲಿ ಕಲಾ ಯರಿ ಲಪ-
ವ(ಲಾ)ರಿ ಮಾಯಾ ವಿಲಾಸಿನಿ
ಸಕ(ಲಾ)ಗಮ ನುತೇ ಭಳಾರಿ(ಯ)ನ ಶುಭ
ಫಲಾ(ಲೊ)ಸಗು ಪರಮ ಲಾಲನಮ್ಮನ (ಶಿ)
ಛ3. ಛ(ರಾ)ಛರ-ಮಯಿ ಕ(ರಾ)ರವಿನ್ದಮುನ
ರಾಮ ಛಿಲೂಕನು ಬಿರಾನ ಪೂನಿ
ಪರಾಕುಗ ಜೂಡೆ ರಾದು ಶ್ರೀ ರಘು-
ವ(ರಾ)ಪ್ಪುಡೆಗು ತ್ಯಾಗರಾಜ ವಿನುತೇ (ಶಿ)

Assamese

ಪ. শিৱে পাহি মাং অম্বিকে
শ্ৰিত ফল দায়কি
অ. কৱেৰ(জো)ত্তৰ তীৰ ৰাসিনি
কাঅায়নি ধৰ্ম সংৰধনি (শি)
চ১. স্বভাৱমৌ নী প্ৰভাৱমু
মহানুভাৱুৰা(লৈ)ন ভাৰতিকা পোগড

ভাৰমৈ(যু)গু ভাৰ(জা)ৰাতি

ভাম নে(নে)স্ত ভাংয় দায়কি (শি)

চ২. ক(লা)ৰ্থ(মি)দি শশি কলা ধৰি উপ-

ব(লা)ৰি মায়া বিলাসিনি

সক(লা)গম নুতে ভলাৰি(য়ে)ন শুভ

ফলা(লো)সগু পৰম লালনস্মুন (শি)

চ৩. চ(ৰা)চৰ-ময়ী ক(ৰা)বৰিন্দমুন

ৰাম চিলুকনু বিৰান পূনি

পৰাকুগ জুড ৰাদু শ্ৰী ৰঘু-

ব(ৰা)পুডগু অগৰাজ বিনুতে (শি)

Bengali

প. শিবে পাহি মাং অশ্বিকে

শ্ৰিত ফল দায়কি

অ. কবের(জো)তর তীর বাসিনি

কাঅ্যায়নি ধর্ম সংবধনি (শি)

চ১. স্বভাবমৌ নী প্রভাবমু

মহানুভাবুরা(লৈ)ন ভারতিকি পোগড

ভাৰমৈ(যু)গু ভাৰ(জা)ৰাতি

ভাম নে(নে)স্ত ভাংয় দায়কি (শি)

চ২. ক(লা)ৰ্থ(মি)দি শশি কলা ধৰি উপ-

ব(লা)ৰি মায়া বিলাসিনি

সক(লা)গম নুতে ভলাৰি(য়ে)ন শুভ

ফলা(লো)সগু পৰম লালনস্মুন (শি)

চ৩. চ(ৰা)চৰ-ময়ী ক(ৰা)বৰিন্দমুন

ৰাম চিলুকনু বিৰান পূনি

ପରାକୃଗ ଜୁଡ଼ ରାଦୁ ଶ୍ରୀ ରଘୁ-

ବ(ରା)ଞ୍ଜୁଡ଼ଞ୍ଜୁ ଆଗରାଜ ବିନୁତେ (ଶି)

Gujarati

୫. ଶିବେ ପାହି ମାଁ ଅମ୍ଭିକେ

ଶ୍ରିତ ଝଲ ଘାୟକି

ଅ. କବେର(ଜେ)ତ୍ତର ଶିର ବାସିନି

କାତ୍ୟାୟନି ଧର୍ମ ସଂବର୍ଧନି (ଶି)

ଅ୧. ସ୍ବଭାବମୌ ନି ପ୍ରଭାବମୁ

ମହାନୁଭାବୁରା(ଲୈ)ନ ଭାରତିକି ପାଂଗ

ଭାରମୈ(ଧୁ)ଝଡ଼ ଭାବ(ଜା)ରାତି

ଭାମ ନେ(ନୈ)ନ୍ତ ଭାଗ୍ୟ ଘାୟକି (ଶି)

ଅ୨. କ(ଲା)ର୍ଥ(ମି)ଢି ଶାଶି କଲା ଘରି ଓପ-

ବ(ଲା)ରି ମାୟା ବିଳାସିନି

ସକ(ଲା)ଗମ ନୁତେ ଭଗାରି(ଧ)ନ ଶୁଭ

ଝଲା(ଲୌ)ସଗୁ ପରମ ଲାଲନମ୍ଭୁନ (ଶି)

ଅ୩. ଅ(ରା)ଅର-ମଧୀ କ(ରା)ରବିନ୍ଦମୁନ

ରାମ ଚିତ୍ରକନ୍ତୁ ଭିରାନ ପୁନି

ପରାକୃଗ ଗୁଡ଼ ରାଦୁ ଶ୍ରୀ ରଘୁ-

ବ(ରା)ଞ୍ଜୁଡ଼ଞ୍ଜୁ ତ୍ୟାଗରାଜ ବିନୁତେ (ଶି)

Oriya

ପ. ଶିଖେ ପାହି ମାଁ ଅମ୍ଭିକେ

ଶ୍ରିତ ଫଲ ଦାୟକି

ଅ. କବେର(ଜେ)ତ୍ତର ଶିର ବାସିନି

କାତ୍ୟାୟନି ଧର୍ମ ସଂବର୍ଧନି (ଶି)

ତ୧. ସ୍ବଭାବମୌ ନି ପ୍ରଭାବମୁ

ମହାନୁଭାବୁରା(ଲୈ)ନ ଭାରତିକି ପୋଗଡ଼

ଭାରମୈ(ଧୁ)ଝଡ଼ ଭାବ(ଜା)ରାତି

ଭାମ ନେ(ନୈ)ନ୍ତ ଭାଗ୍ୟ ଦାୟକି (ଶି)

੮੭. ਕ(ਲਾ)ਪ੍ਰ(ਮੇ)ਧਿ ਗੰਗਿ ਕਲਾ ਖਰਿ ਭਉ-
 ਝ(ਲਾ)ਰਿ ਮਾਯਾ ਝਿਲਾਬਿਨਿ
 ਬਕ(ਲਾ)ਗਮ ਨੂਹੇ ਭਲਾਹਿ(ਯ)ਨ ਗੁਭ
 ਫਾ(ਲਾ)ਬਗੁ ਪਰਮ ਲਾਲਨਮੂਨ (ਗਿ)
 ੮੮. ਰ(ਰਾ)ਚਰ-ਮਯੁ1 ਕ(ਰਾ)ਰਝਿਨਮੂਨ
 ਰਾਮ ਚਿਲਕਨੁ ਬਿਰਾਨ ਧੂਨਿ
 ਪਰਾਕੁਗ ਯੁਭ ਰਾਧੁ ਗ੍ਰੀ ਰਘੁ-
 ਝ(ਰਾ)ਧੂਭਗੁ ਤਪਾਗਰਾਜ ਝਿਨੂਹੇ (ਗਿ)

Punjabi

੫. ਸ਼ਿਵੇ ਪਾਹਿ ਮਾਂ ਅਮਿਬਕੇ
 ਸ਼ਿਤ ਫਲ ਦਾਯਕਿ
 ਅ. ਕਵੇਰ(ਜੋ)ਤਤਰ ਤੀਰ ਵਾਸਿਨਿ
 ਕਾਤਜਾਯਨਿ ਧਰਮ ਸੰਵਰਧਨਿ (ਸ਼ਿ)
 ੮੯. ਸ੍ਵਭਾਵਮੋ ਨੀ ਪ੍ਰਭਾਵਮੁ
 ਮਹਾਨੁਭਾਵਰਾ(ਲੈ)ਨ ਭਾਰਤਿਕਿ ਪੇਗਡ
 ਭਾਰਮੈ(ਯੁ)ਣਡ ਭਾਵ(ਜਾ)ਰਾਤਿ
 ਭਾਮ ਨੇ(ਨੇ)ਨਤ ਭਾਗਜ ਦਾਯਕਿ (ਸ਼ਿ)
 ੯੦. ਕ(ਲਾ)ਰਥ(ਮਿ)ਦਿ ਸ਼ਸ਼ਿ ਕਲਾ ਧਰਿ ਉਪ-
 ਵ(ਲਾ)ਰਿ ਮਾਯਾ ਵਿਲਾਸਿਨਿ
 ਸਕ(ਲਾ)ਗਮ ਨੁਤੇ ਭਲਾਰਿ(ਯ)ਨ ਸੁਭ
 ਫਲਾ(ਲੋ)ਸਗੁ ਪਰਮ ਲਾਲਨਮੂਨ (ਸ਼ਿ)
 ੯੧. ਚ(ਰਾ)ਚਰ-ਮਯੀ ਕ(ਰਾ)ਰਵਿਨਦਮੂਨ
 ਰਾਮ ਚਿਲਕਨੁ ਬਿਰਾਨ ਪੂਨਿ
 ਪਰਾਕੁਗ ਜੁਭ ਰਾਧੁ ਸ਼੍ਰੀ ਰਘੁ-
 ਵ(ਰਾ)ਪਤੁਡਗੁ ਤਪਾਗਰਾਜ ਵਿਨੁਤੇ (ਸ਼ਿ)